

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

And when Moses said
to his people:

فَتُوبُوا

بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجَلِ

إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ

يَقَوْمِ

So turn in repentance	by your taking of the calf [for worship],	indeed you have wronged yourselves	"O, my people!
--------------------------	--	---------------------------------------	----------------

عِنْدَ

ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ

إِلَىٰ بَارِيكُمْ

in the sight of	That is better for you	and kill yourselves.	to your Creator
-----------------	------------------------	----------------------	-----------------

بَارِيكُمْ ۖ فَتَابَ عَلَيْهِمْ ۗ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

the most Merciful.	indeed, He is oft returning	"Then He turned towards you	your Creator.
-----------------------	--------------------------------	--------------------------------	------------------

Brief Explanation

- يَقَوْمِ: Look at the patience and kindness of Musa AS. He calls his people, "O my people!" and this is in spite of them committing the big crime of shirk. Here is a lesson for every Da'ee in dealing with people.
- إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ: Allah created you as the best of His creation and you worshipped an animal which does not have any power. In fact, you worshipped the statue of an animal. Indeed it was a huge wrong that you committed against yourselves.
- فَتُوبُوا: Musa AS did not give up with those criminals who committed shirk. He wanted them to repent to Allah and be forgiven.
- بَارِيكُمْ: Allah is Al-Bari', i.e., the who brings everything from non-existence to existence, and make it according to His plan and design.
- As repentance, they were asked to kill those who had committed the crime of Shirk in spite of seeing clear miracles and favors of Allah and in spite of the teachings and advice of Musa AS and Haroon AS.
- بَارِيكُمْ... بَارِيكُمْ: Same word is repeated two times. Bani Israel should have noted that a calf is a mini creation of Allah and Allah is Al-Bari'. How could then they worship a calf?
- فَتَابَ عَلَيْهِمْ: Allah does not forgive Shirk and the punishment for Shirk is eternal hellfire. Here Allah says that He forgave them after they implemented the punishment.
- التَّوَّابُ الرَّحِيمُ: Whenever we hear such attributes of Allah, we can immediately ask for forgiveness and mercy. We can say: O Allah! You forgave Bani Israel even after committing shirk, please forgive us too.

Hadith

Anas bin Malik RA narrated that he heard the Messenger of Allah ﷺ saying: O son of Adam! If you came to me with sins nearly as great as the earth, and then you met Me not associating anything with Me, I will certainly grant you as much pardon as will fill the earth." (Tirmidhi: 3540)

Lessons, Du'aas, and Plans

Many lessons, Du'aas, and plans can be derived from these ayaat. Below are some examples.

- Bani Israel were asked to repent by killing those who committed shirk.
- Allah accepted the repentance in spite of the huge crime.
- Allah accepts repentance time and again and He is extremely caring and kind too.

Du'a:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ.

O, Allah! Indeed I seek refuge in You that I associate any partner to You while I know it, and I beg Pardon of You for those sins of which I have no knowledge. (Al-Adab Al-Mufrad: 716)

Plan: In sha Allah! I will do Istighfar and Tawbah everyday.

Nouns and Verbs

Plurals of nouns and the six keys of verbs are mentioned below.

Verbs: Practice the six keys of verbs mentioned below with TPI								
Meaning	Name of action	اسم مفعول	اسم فاعل	فعل امر	فعل مضارع	فعل ماضٍ	Root & Code	Rep.
to do wrong	ظَلَمَ	مَظْلُومٌ	ظَالِمٌ	إِظْلَمِ	يُظْلِمُ	ظَلَمَ	ظ ل م ض	266
to kill	قَتَلَ	مَقْتُولٌ	قَاتِلٌ	أَقْتُلْ	يَقْتُلُ	قَتَلَ	ق ت ل ز	93
to say	قَالَ	مَقُولٌ	قَائِلٌ	قُلْ	يَقُولُ	قَالَ	ق و ل قا	1715
to repent	تَوَبَّ	-	تَائِبٌ	تُبْ	يَتُوبُ	تَابَ	ت و ب قا	72

Nouns		
Meaning	Plural	Singular
people	أَقْوَامٌ	قَوْمٌ
soul	أَنْفُسٌ	نَفْسٌ